

Pilot Assessment Schedule – 2023

Spanish: Demonstrate understanding of spoken Spanish related to everyday contexts (91975)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves:</p> <ul style="list-style-type: none"> identifying meaning of the relevant information, ideas, and opinions in the texts communicating an overall sense or intent of the text. 	<p><i>Demonstrating sound understanding</i> involves:</p> <ul style="list-style-type: none"> selecting evidence of ideas, information and opinions to establish meaning in the texts connecting specific elements in texts to support meaning or intent in the texts. 	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves:</p> <ul style="list-style-type: none"> interpreting language to make meaning that is precise and fully constructed showing awareness of the speakers' choices of language and content that establish context and purpose.

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows minimal understanding of language or meaning.	Shows a little understanding of language or meaning.	Shows understanding of elements of text language and communicates some meaning or intent.	Shows understanding of elements of text language to communicate general meaning or intent.	Shows understanding by selecting and connecting relevant ideas and language to support responses.	Shows understanding by selecting and connecting relevant ideas and language to confirm responses.	Shows detailed and accurate understanding. Responds by interpreting language and content and justifying conclusions about texts.	Shows detailed and accurate understanding. Responds fully by interpreting language and content choices and justifying conclusions about texts.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 7	8 – 13	14 – 18	19 – 24

Notes

- Inconsistencies are errors that impede overall meaning and therefore impact on the effectiveness of the response and the grade. Errors of less impact should be disregarded.
- Quoting or direct translation *alone* are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text soundly or thoroughly.
- The overall grade for a question must be judged after considering how the text as a whole has been understood, and to what depth. Detail is important when it is relevant to the question asked.
- What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Sample Evidence

Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of who the dinner guest is and why they are coming.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Grandad is coming because he is unwell. 	<ul style="list-style-type: none"> Jorge's grandad is coming to stay because he has been unwell. Jorge's mum is going to look after his grandad for a few weeks. 	<ul style="list-style-type: none"> Jorge's grandad is coming to stay, and will be there for dinner. Jorge's mother has just visited his grandad, who is sick with a cough and a sore throat. Jorge's grandad is coming to stay for a few weeks so his mum can look after him and make sure he takes his medicine every day.
<i>(b) Possible evidence showing understanding of the necessary ingredients and where they are located in the kitchen.</i>	<i>Lists at least two ingredients and two locations.</i> <ul style="list-style-type: none"> Vegetables (in the car) Peppers (next to the window) Eggs (in the fridge) Fruit (on the table) 	<i>Lists four ingredients and three locations.</i> <ul style="list-style-type: none"> Vegetables (in the car) Peppers (next to the window) Eggs (in the fridge, next to the salad) Fruit (on the table) 	<i>Lists all ingredients and at least three locations, with added detail.</i> <ul style="list-style-type: none"> Vegetables (in the car, as mum forgot to bring them into the kitchen) Peppers (next to the window, near the flowers) Eggs (in the fridge, next to the salad) Fruit (on the table)
<i>(c) Possible evidence showing understanding of how you can tell Jorge's mum is worried about his cooking.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Jorge finds cooking boring and difficult. He hates cooking. Mum provides very detailed instructions. 	<ul style="list-style-type: none"> The last time Jorge cooked it was not very good. 	<ul style="list-style-type: none"> Jorge's mum gives him a lot of instructions about how to make the soup. Because he hates cooking, he might not be motivated to make the soup, so she pleads with him to cook. She cannot help him as she is with grandad. She tells him to taste the soup to check that it is good. She tries to encourage him by telling him that she will be very happy if he does this for her.

<p><i>(d) Possible evidence showing understanding of what Jorge has to be careful with and why.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • He has to make sure he adds seasoning • His granddad can get an upset stomach. • If the food is not right, his granddad will be unhappy. 	<ul style="list-style-type: none"> • He has to be careful not to make the soup too spicy, as it could hurt his grandad's stomach. • He has to remember to use salt in the soup. 	<ul style="list-style-type: none"> • He has to be careful not to make the soup too spicy, as it could hurt his grandad's stomach. He can do this by using the red peppers rather than the green ones, the green ones are hotter. • He has to remember to use salt in the soup. • It is important to taste the soup before serving it. • He has to be careful of the weather. They will be eating outside on the terrace if it is sunny, but will be in the dining room if it is raining.
---	--	---	--

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) Possible evidence showing understanding of how old you have to be to take part in the Māori cultural experience.	<ul style="list-style-type: none"> You have to be at least 17. 		
(b) Possible evidence showing understanding of why the advertisement would persuade Lucía and Martín to take part in the Māori cultural experience.	<ul style="list-style-type: none"> They would get to know about Māori culture. They would get to go to a marae. They would take classes in te reo. They would go hiking / walking. They would learn songs and dances. They would see a show. 	<ul style="list-style-type: none"> They would get to understand the importance of place names. They would get to sleep in a marae. They would have a Māori immersion experience. They would get to go hiking in the mountains and walking in the forests. They would get to learn songs, dances, stories, and proverbs. They would get to see an amazing show. 	<ul style="list-style-type: none"> They would get to learn prayers that are important to Māori. They would get to sleep in a marae that is over 100 years old. They would get to go hiking as a group in the high mountains, and walk in amazing forests. They would get to learn wonderful songs and dances, and interesting stories and proverbs. They would get to enrich their understanding of Māori culture.
(c) Possible evidence showing understanding of who will enjoy the cultural experience most.	<p><i>Lucía, because:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> she likes spending time in small cities she enjoys museums and history she likes being with other people however, it may not be ideal for her because she wants to learn English, not te reo. <p><i>Martín, because:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> he likes learning new songs he likes spending time with his friends he loves travelling and speaking other languages he likes relaxing he likes visiting museums. 	<p><i>Lucía, because:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> she likes spending time in small cities and Rotorua is small she enjoys museums, learning about history, and old buildings however, it may not be ideal for her because she wants to learn English, not te reo. <p><i>Martín, because:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> he likes learning new songs, and the experience offers singing, dancing, stories, and proverbs he likes spending time with his friends in restaurants, and being on the marae is also a very social experience 	<p><i>Lucía, because:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> she likes spending time in small cities and Rotorua is small. She will enjoy it more than spending her time in a bigger city she enjoys museums, learning about history, and old buildings she will enjoy the culture and history aspects of the course, and will be able to understand the meaning of place names as she likes history and culture, she will enjoy learning about the wooden carvings in the marae and the songs, dances, stories, and interesting proverbs however, it may not be ideal for her because she wants to learn English, not te reo

		<ul style="list-style-type: none"> • he loves travelling and speaking other languages, so the Māori immersion experience would be interesting to him • he likes relaxing, and might find the shows relaxing • he likes visiting museums, so he may like learning about the cultural stories, songs, and proverbs. 	<ul style="list-style-type: none"> • she likes being with other people, and the experience is very social. She will get to experience singing, dancing, and sleeping in the marae, together with other people • she will get to go on excursions to the mountains and walk in the forests with the group. <p><i>Martín, because:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • he likes learning new songs, so the experience could interest him because he would learn new songs, dances, stories and proverbs • he also loves visiting museums, so would enjoy this cultural aspect of the trip. • he likes spending time with friends in restaurants drinking soft drinks and eating tapas, and being on a marae is a very social experience with everyone playing their part with cleaning and cooking, etc. • he loves travelling and speaking other languages, so the Māori immersion experience would be interesting to him as it could help him to learn the language quickly • he likes relaxing, so he would enjoy the shows, the relaxed atmosphere of the marae, and the singing and dancing.
--	--	--	---

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of why the weather was a problem for Ana's birthday party.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • It rained a lot. • There was a strong wind. 	<ul style="list-style-type: none"> • It rained a lot, so they had to have the party inside. 	<ul style="list-style-type: none"> • It rained a lot, so they had to have the party inside. This would have made the party cramped, as they couldn't go outdoors. • On the morning of the party, there was a strong wind and several trees fell down on Ana's dad's car, which would have caused everyone a lot of stress.
<i>(b) Possible evidence showing understanding of THREE other things that caused problems for Ana's birthday party.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Dad couldn't do the shopping and mum was sad. • The dog ate the tortillas. • There was a lot of rubbish after. • They went to bed late. • They spent four hours cleaning the house and garden. 	<ul style="list-style-type: none"> • The guests were noisy and played loud music, which upset the neighbours. • The dog ate the tortillas which Ana's grandmother had made the night before the party. • After the party, there was a lot of rubbish everywhere. • They went to bed late. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dad couldn't do the shopping and mum was sad and cried for a long time. • Ana forgot to invite a school friend, so she would have missed out on catching up with her. • The guests were noisy and played loud music, which made the neighbours angry and spoiled the mood. • The dog ate the tortillas which Ana's grandmother had made the night before the party, so there was less food.
<i>(c) Possible evidence showing understanding of why Ana told Guillermo she still had a good birthday.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • The party was fun. • There was great music. • They danced and talked a lot. • There was delicious food. • Ana received great presents from her family. • Ana got a horse for her birthday. 	<ul style="list-style-type: none"> • The party was fun. • There was great music, a friend played some popular songs. • They danced and talked a lot. • There was delicious food, and everyone drank and ate a lot. • Ana received great presents from her family. • Ana got a horse for her birthday. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ana received great presents from her family, which made her feel happy, loved, and appreciated. • There was delicious food, everyone ate and drank too much, which showed they enjoyed themselves. • Her parents gave her a horse because it was a very special birthday. This is good because they live on a farm. • She celebrated with her friends and enjoyed great music and dancing.